

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organisation

Организация
Объедененных Наций
по вопросам образования,
науки и культуры

Published in cooperation with the UNESCO office in Moscow
for Armenia, Azerbaijan, Belarus,
the Republic of Moldova and the Russian Federation

Опубликовано при поддержке Бюро ЮНЕСКО в Москве
по Азербайджану, Армении, Беларуси,
Республике Молдова и Российской Федерации



Міністэрства
культуры
Рэспублікі
Беларусь



БЕРАГІНЯ



ФЕСТЫВАЛЬ ФАЛЬКЛОРНАГА МАСТАЦТВА

Шаноўныя сябры!



На гасціннай Акцябрскай зямлі, шчодрай і багатай на таленты, фестываль фальклорнага мастацтва «Берагіня» аб'ядноўвае апантаных людзей, зацікаўленых у захаванні сваіх каранёў, сваёй культуры. Гэта свята народных талентаў традыцыйна збірае маладых рупліўцаў народнай культуры з усіх абласцей Рэспублікі Беларусь, гасцей з бліжняга замежжа. Дзякуючы падтрымцы ЮНЭСКА наш фестываль становіцца сапраўды міжнародным мастацкім форумам. Жадаю ўдзельнікам і гасцям фестывалю творчага натхнення, плённай працы і новых дасягненняў!

Старшыня
Акцябрскага райвыканкама
Гомельскай вобласці

А. У. Максіменка



Фестываль «Берагіня» з'яўляецца эфектыўнай формай адраджэння нематэрыяльнай культурнай спадчыны, прыцягнення ўвагі грамадства да праблем яго захавання, а таксама далучэння дзяцей і моладзі да пераемнасці нацыянальных традыцый.

Высокі духоўны патэнцыял і маральныя ідэалы фестывалю аб'ядноўваюць людзей рознага ўзросту, самых адданых прыхільнікаў народнага мастацтва. Жадаю ўдзельнікам і гасцям фестывалю творчых здабыткаў, поспехаў у справе захавання і развіцця традыцыйнай культурнай спадчыны!

Старшыня Нацыянальнай камісіі
Рэспублікі Беларусь
па справах ЮНЕСКА

У. Р. Шчасны

Рэспубліканскі фестываль фальклорнага мастацтва «Берагіня-2008», які ладзіцца ў г. п. Акцябрскім з 1998 г., стаў юбілейным – пятым па ліку. «Эксклюзіў у цэнтры Еўропы» – гэта адно з неафіцыйных назваў фестывалю, які ўзнік на грунце жывой аўтэнтычнай культуры беларусаў. Падтрыманы Міністэрствам культуры Рэспублікі Беларусь, Гомельскім абласным і Акцябрскім раённым выканкамамі, бюро ЮНЭСКА ў Маскве, Нацыянальнай камісіяй Рэспублікі Беларусь па справах ЮНЭСКА, грамадскім аб'яднаннем «Беларускі фонд культуры», фестываль «Берагіня» дынамічна развіваецца, з кожным новым крокам уключае ў свае імпрэзы ўсё новыя віды і жанры матэрыяльнай і нематэрыяльнай спадчыны і прыцягвае да сябе ўсё больш моладзі. «Берагіня» – адзіны фестываль у Беларусі, які сканцэнтраваны на традыцыйнай культуры і пераемнасці яе каштоўнасцей вусным шляхам і метадам імітацыі. Зберагчы народныя традыцыі, паказаць іх унікальнасць не толькі для беларускай, але і сусветнай культуры – прызначэнне і місія «Берагіні».

Сваімі мэтамі фестываль ставіць:

* захаванне нематэрыяльнай культурнай спадчыны, фарміраванне каштоўнасных арыенціраў беларускага грамадства ў накірунку асэнсавання значнасці традыцыйнага мастацтва ў сістэме сучаснай і сусветнай культуры;

* прыцягненне ўвагі грамадства да праблем выхавання падрастаючага пакалення сродкамі традыцыйнага народнага мастацтва;

* вывучэнне, аднаўленне і захаванне мясцовых (лакальных) традыцыйных культур, іх засваенне шляхам вуснага пераймання;

* стымуляванне і падтрымка дзіцячага і маладзёжнага фальклорнага руху.

Республиканский фестиваль фольклорного искусства «Берегиня», проводимый в городском поселке Октябрьский Гомельской области Республики Беларусь с 1998 г., в 2008 г. стал юбилейным – пятым по счету. Фестиваль – важный шаг на пути сохранения, освоения и передачи традиций наших предков современному поколению. Его отличительная особенность – широкое участие в нем детей и молодежи, которые приобщились к народному искусству путем преемственности традиций. В этом залог того, что белорусская традиционная культура сохранит свою самобытность и получит дальнейшее развитие в молодежном фольклорном движении республики.

The Fifth National Festival of Folklore “Beraginya” has been held in Oktyabrsky township of Gomel region of the Republic of Belarus since 1998, and in 2008 it is holding its fifth anniversary.

The Festival is an important step on the way of preserving, mastering and passing on our ancestor's traditions to the new generation.

The wide participation of children and youth, who became familiar with the folk art due to the succession of traditions, is the distinctive peculiarity of the Festival.

This is the key to keep the origin of the Belarusian traditional culture and to obtain further development of the youth folk art movement in Belarus.

З гісторыі фестывалю

Першы фестываль праходзіў у 1998—1999 гг. у межах невялікага рэгіёна. Другі фестываль (2001 г.) ахапіў Гомельскую вобласць. Трэці, чацвёрты і пяты (2004, 2006, 2008 гг.) мелі статус рэспубліканскіх. Кожны фестываль — гэта дэманстрацыя талентаў, спаборніцтва.

Асноўнымі мерапрыемствамі фестываляў фальклорнага мастацтва сталі конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў; турнір дзіцячых і маладзёжных фальклорных калектываў; прэзентацыя аўтэнтычных гуртоў і фальклорных калектываў; конкурс салістаў — выканаўцаў твораў народнай спадчыны; выставы дэкаратыўна-прыкладнога мастацтва.
У шматлікіх намінацыях вызначыліся лепшыя з лепшых.





Из истории фестиваля

Первый фестиваль проходил в 1998—1999 гг. в рамках небольшого региона. Второй фестиваль (2001 г.) охватил Гомельскую область. Третий, четвертый и пятый (2004, 2006, 2008 гг.) имели статус республиканских. Каждый фестиваль — это демонстрация талантов, соревнование.

Основными мероприятиями фестивалей народного искусства стали конкурс танцевальных пар — исполнителей народных побытовых танцев; турнир детских и молодежных фольклорных коллективов; презентация аутентичных и фольклорных коллективов, выставки декоративно-прикладного искусства. В многочисленных номинациях определялись лучшие из лучших.



From the history of the festival:

The first festival took place within the bounds of Oktyabrsky region in 1999. The third and forth festivals (2004, 2006) were of republican importance. Delegations from all Belarusian regions and foreign participants took part in the festival and it counted more than 800 people.

The programme of the festival includes concerts of instrumental and choreographic groups and soloists, theatrical actions, exhibitions of folk art, works of art exhibitions, exhibitions of earthenware, conferences.





Лаўрэаты фестывалю

1999 год

Шпак Анастасія, в. Валосавічы, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс салістаў — спевакоў, танцораў, музыкаў, апавядальнікаў — спявачка, сярод дарослых);

Каліноўская Вікторыя, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс салістаў — спевакоў, танцораў, музыкаў, апавядальнікаў — спявачка, сярод дзяцей);

Галайдзенка Віктар, в. Гаць, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс салістаў — спевакоў, танцораў, музыкаў, апавядальнікаў — музыка)

Рудая Тамара, в. Пратасы, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс салістаў — спевакоў, танцораў, музыкаў, апавядальнікаў — прыпевачніца);

Бяствіцкі Мікалай, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс салістаў — спевакоў, танцораў, музыкаў, апавядальнікаў — апавядальнік, сярод дарослых);

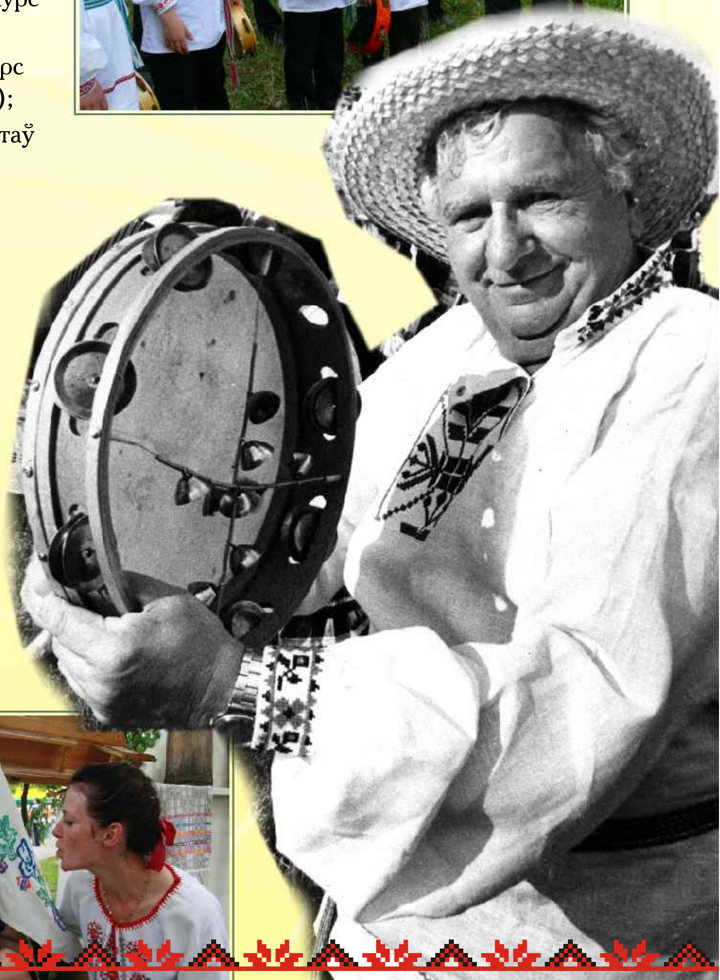
















Касцюкевіч Алеся, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс салістаў — спевакоў, танцораў, музыкаў, апавядальнікаў — апавядальнік, сярод дзяцей);

сямейны ансамбль «Родзічы», в. Гарохавішчы, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс сямейных ансамбляў);

Ражноў Пятрусь, Рыбакова Ірына, в. Мётча, Барысаўскі р-н, Мінская вобл. (конкурс танцавальных пар —выканаўцаў народных побытавых танцаў, 1-я ўзроставая група);

Радзюк Іван, Касцюкевіч Ірына, в. Мётча, Барысаўскі р-н, Мінская вобл. (конкурс танцавальных пар —выканаўцаў народных побытавых танцаў, 2-я ўзроставая група);









Царыковіч Мікалай, Кароль Крысціна, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, 3-я ўзроставая група);

Гайдук Вячаслаў, Яраш Святлана, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, 4-я ўзроставая група);

фальклорны этнаграфічны калектыў «Міжрэчча» (кір. Панчэня К. А.), Жыткавіцкі р-н, Гомельская вобл., (прэзентацыя аўтэнтычных гуртоў і фальклорных калектываў);

фальклорны калектыў «Рудабельскія зорачкі» (кір. Дульская В. Г.), г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (прэзентацыя дзіцячых і маладзёжных фальклорных калектываў).

2001 год

Бяжкоў Сяргей, Купчэня Ірына, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, 1-я узроставая група);

Катовіч Дзяніс, Галавачэнка Мілана, в. Любань, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, 2-я ўзроставая група);



















Ходак Дзмітрый, Хлапок Алена, в. Шкава, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, 3-я ўзроставая група);

Ліхашапка Аляксандр, Каранец Вікторыя, в. Рассвет, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, 4-я ўзроставая група);








21


фольк-група «Рудабельскія зорачкі» (кір. Дульская В. Г.) — гран-пры фестывалю, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (турнір танцавальных фольк-груп);

фольк-група «Некрашынка» (кір. Кульбіцкая В. Ц.) — лаўрэат 1-й ступені, в. Валосавічы, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (турнір танцавальных фольк-груп);

аўтэнтычны фальклорны гурт Гарохавіцкага СК (кір. Ілімовіч А. В.), в. Гарохавішчы, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (прэзентацыя аўтэнтычных фальклорных гуртоў);

інструментальны ансамбль «Брачынскія музыкі» (кір. Дульская В. Г.), г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (прэзентацыя дзіцячых фальклорных калектываў і музычных інструментальных ансамбляў).



2004 год

Дзіцячы фальклорны калектыў «Рудабельскія зорачкі» (кір. Дульская В. Г.) — гран-пры фестывалю, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (І рэспубліканскі турнір дзіцячых фальклорных калектываў);

узорны фальклорны гурт «Берагіня» (кір. Абрамовіч А. А.), в. Мётча, Барысаўскі р-н, Мінская вобл. (І рэспубліканскі турнір дзіцячых фальклорных калектываў);

фальклорна-этнаграфічны калектыў «Крыніца» (кір. Басарановіч Н. Б.), Жыткавіцкі р-н, Гомельская вобл. (прэзентацыя аўтэнтычных гуртоў);

Акцябрскі раённы дом рамёстваў (дырэктар Халадок Т. В.), г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (выстава дэкаратыўна-прыкладнога масацтва Гомельскай вобласці).



2006 год

Святлана Красоўская, удзельніца ўзорнага фальклорнага ансамбля «Рудабельскія зорачкі» — гран-пры фестывалю, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (І рэспубліканскі турнір салістаў);













дзіцячы фальклорны калектыў «Магдалінка» (кір. Самулевіч С. В.) — гран-пры, в. Магдалін, Кобрынскі р-н, Брэсцкая вобл. (ІІ рэспубліканскі турнір дзіцячых і маладзёжных фальклорных калектываў);

Стахоўская Таццяна, удзельніца дзіцячага фальклорнага калектыву «Вянок» — 1-е месца, в. Ракаў, Валожынскі р-н, Мінская вобл. (І рэспубліканскі турнір салістаў, дзеці);

Картыннік Аляксей, удзельнік дзіцячага фальклорнага калектыву «Вянок» — 1-е месца, в. Ракаў, Валожынскі р-н, Мінская вобл. (І рэспубліканскі турнір салістаў, дзеці);

дзіцячы фальклорны калектыў «Вянок» (кір. Пятроўская Л. С.) — 1-е месца, в. Ракаў, Валожынскі р-н, Мінская вобл. (ІІ рэспубліканскі турнір дзіцячых і маладзёжных фальклорных калектываў);







Леанід Шчэрбін, удзельнік маладзёжнага фальклорнага гурту «Маладзік» — 1-е месца, Акцябрскі р-н, Гомельская вобл. (І рэспубліканскі турнір салістаў, моладзь);

Красоўская Святлана, Кудзелька Аляксей, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, дзеці);

Семілет Ірына, Мартыненка Сяргей, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, моладзь).



















Красоўская Святлана, Кудзелька Аляксей, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, дзеці);

Семілет Ірына, Мартыненка Сяргей, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, моладзь);









2008 год

Кудрашова Ганна, удзельніца ўзорнага фальклорнага гурту «Берагіня» — гран-пры фестывалю, в. Мётча, Барысаўскі р-н, Мінская вобл. (ІІ рэспубліканскі турнір салістаў, дзеці);

Сільвановіч Яўген, удзельнік узорнага фальклорнага калектыву «Сунічкі», в. Стаі, Лепельскі р-н, Віцебская вобл. (ІІ рэспубліканскі турнір салістаў, дзеці);

Сачок Ксенія, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (ІІ рэспубліканскі турнір салістаў, моладзь);

Кандраценка Аляксандр, Любанец Юлія, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, дзеці);





Халадок Уладзімір, Шарапава Наталля, г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (конкурс танцавальных пар — выканаўцаў народных побытавых танцаў, моладзь);

дзіцячы фальклорны ансамбль «Нашчадкі» (кір Караліс І. У.), в. Забалаць, Любанскі р-н, Мінская вобл. (ІІІ рэспубліканскі турнір дзіцячых і маладзёжных калектываў);

маладзёжны фальклорны калектыў «Пасаг» (кір. Сарнаўскі А. Я.), г. п. Акцябрскі, Гомельская вобл. (ІІІ рэспубліканскі турнір дзіцячых і маладзёжных калектываў).









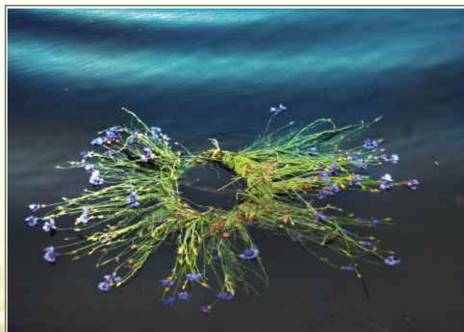

5



76










КУПАЛЛЕ



Рэжысёрска — пастановачная група:

Козенка Мікалай Аляксеевіч, старшы навуковы супрацоўнік аддзела традыцыйнай культуры ўстановы адукацыі Беларускі дзяржаўны універсітэт культуры і мастацтваў” — мастацкі кіраўнік фестывалю;

Варфаламеева Тамара Барысаўна, старшы навуковы супрацоўнік інстытута мастацтвазнаўства, этнаграфіі і фальклору Акадэміі навук, кандыдат мастацтвазнаўства — старшыня экспертнага савета;

Дудчанка Мікалай Рыгоравіч, мастацкі кіраўнік студыі Дзяржаўнага акадэмічнага харэаграфічнага ансамбля «Харошкі, заслужаны дзеяч мастацтваў Рэспублікі Беларусь — рэжысёр фестывалю;

Беразоўская Святлана Анатольеўна, начальнік аддзела культуры Акцябрскага райвыканкама — дырэктар фестывалю;

Кругаль Антаніна Віктараўна, дырэктар РМЦНТ, Шчэцька Вера Іванаўна, дырэктар Акцябрскай ЦБС адміністратары фестывалю.

Адказны за выпуск С. А. Беразоўская
Фотаздымкі:
Я. В. Пясецкі, А. В. Павук,
С. Ф. Халадзілін, А. У. Белавусаў
Рэдактар Л. Ф. Анцух
Карэктар В. М. Гур'янчык
Дызайн і верстка В. В. Дулеба

Выдавецтва “Чатыры чвэрці”
ЛВ 02330/0133302 от 01.04.2004.
220013, г. Мінск, вул. Б. Хмяльніцкага, 8-215.
Тэл./факс: 331-25-42. E-mail: info@4-4.by
Тыпаграфія “ТМ Арго-Графикс”
220026, г. Мінск, вул. Жылуновіча, д. 15, к. 402
Заказ 6227

Выдавецтва "Чатыры чвэрці"

